

**Internationales und Interdisziplinäres Kolloquium
für Doktorandinnen und Doktoranden**

Veranstaltet von
Gertrud M. Rösch (Heidelberg), Andreas F. Kelletat (Mainz/Germersheim),
Stefan Neuhaus (Koblenz)

Samstag, 13. Juli 2024 (Präsenz im IDF)

09:30 Uhr Ankommen am Kaffee-Büffet

10.00-13.00 Uhr

Annalena VOGEL (Heidelberg): Warum die Nibelungen immer noch erfolgreich sind. Eine Untersuchung der Festspiele in Worms von 2002 bis 2022

ZANG Xiaomeng (Heidelberg): Das Nichts und seine poetische Alternative. Eine Analyse aus rezeptionsästhetischer und intertextueller Perspektive von Thomas Bernhards Roman *Auslöschung. Ein Zerfall* (1986)

Paul DAVILA (Heidelberg): Von der ethnischen Interlinearversion zur Lyrikübersetzung: Poesie und Translatologie als Brücken zum interkulturellen Verständnis.

LEI Huang (Heidelberg): „Shanghai, ein in der Hölle erbautes Paradies“. Eine Untersuchung zur deutschsprachigen Shanghai-Erzählliteratur in den 30er Jahren des 20. Jahrhunderts

13.00-14.00 Uhr Mittagspause

14.00-16.30 Uhr

WANG Yuqi (Heidelberg): Groteske Elemente in den Dramen von Frank Wedekind und Georg Kaiser

WANG Yanwei (Germersheim): Die DDR-Literaturzeitschrift ‚Sinn und Form‘

Heidi ROTROFF (Germersheim): Der Vorlass von Elga Abramowitz: Bericht über den Fortgang der Promotion

Maryia KAVALEUSKAYA (Germersheim): Die Rekonstruktion des translatorischen Oeuvres des Übersetzerehepaars Stein.

LIU Xiao (Germersheim): Die deutsche Übersetzungsgeschichte des Verlags für Fremdsprachige Literatur Peking 1949-1976: Ein reflektierender Überblick zum Stand der Dissertation

16.30-17.00 Uhr Kaffeepause

17.00-17.30 Uhr Runder Tisch: Promotion und Berufseinstieg.

Erfahrungsaustausch mit Dr. Roswitha DICKENS (Universität Amsterdam), Dr. Mohamed EL DEEB (Helwan Universität Kairo), Dr. LU Zhinan (Hochschule Fulda), Dr. Ouafaa QAD-DIOUI (Universität Rabat).

17.30-18.30 Uhr

Andreas F. KELLETAT (Germersheim): Lesung

Schlussbesprechung und Planung für 2025

Hinweise

Die Vorträge sollen 20 Minuten nicht überschreiten.

Verzichten Sie darauf, Zitate vorzulesen, die auf dem Handout oder in der Präsentation schon wiedergegeben sind! Bei Rückfragen wenden Sie sich an die Organisatorin in Heidelberg, Frau Annalena Vogel;
mail: vogel@idf.uni-heidelberg.de

Zuhörend und diskutierend werden teilnehmen:

Dr. Roswitha DICKENS, Dr. Mohamed EL DEEB, Dr. LU Zhinan,
Dr. Ouafaa QADDIOUI, Hayou ZHANG, Frau WANGSHAN, Xiaohui RU, Jelena POKRAJAC

Gertrud M. Rösch, Andreas F. Kelletat und Stefan Neuhaus

freuen sich
auf lebhafte und anregende Diskussionen.